

Комисия за регулиране на съобщенията
Изм. № 03-08-1
Дата: 02.02.2015

ДОГОВОР

за възлагане на обществена поръчка чрез договаряне без обявление с предмет:
„Актуализация на лицензиран софтуер на Oracle за нуждите на КРС“

Днес, 02.02.2015 г. в град София, на основание чл.92а, ал.7 във връзка с чл.90, ал.1, т.3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и решение № 14/ 15.01.2015 г. на Комисията за регулиране на съобщенията, между:

КОМИСИЯТА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯТА (КРС),

, представлявана от председателя
, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна,

и

ОРАКЪЛ НЙСТ СЕНТЪРЪЛ ЮРЪП ЛИМИТИД, КЛОН БЪЛГАРИЯ,

, представлявано от _____ управител, наричано за краткост
ИЗПЪЛНИТЕЛ, от друга страна

се сключи настоящия договор за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Член 1.

Предмет на настоящия Договор е предоставяне на техническа поддръжка (Актуализация на лицензирания софтуер и поддръжка - АЛСП) за програмните продукти на Oracle, така както са описани в приложения към Договора документ за подновяване на техническа поддръжка № 1811597 (включително и договорите, към които се препраща), съставляващ Приложение № 1, представляващ неразделна част от Договора.

ЦЕНА НА ДОГОВОРА

Член 2.

Общата цена на услугите по техническа поддръжка (АЛСП), посочени в Член 1. от този Договор, е в размер на: **31 742,29 EUR** (тридесет и една хиляди седемстотин четиридесет и две евро и двадесет и девет евроцента) **без ДДС** в левовата им равностойност съгласно фиксирания курс на БНБ, а именно сума в размер на: **62 082,52 лв.** (шестдесет и две хиляди осемдесет и два лева и петдесет и две стотинки) **без ДДС**.

Цените на отделните единици поддържан софтуер са посочени в документите за подновяване на техническа поддръжка на Oracle № 1811597 и няма да бъдат променени по време на действие на Договора. Върху договорената цена се начислява ДДС в съответствие с действащите законови разпоредби.

ПЛАЩАНЕ

Член 3.

Възложителят ще заплати договореното възнаграждение чрез банков превод по сметка на Изпълнителя, а именно: IBAN _____, въз основа на издадената фактура. Сроктът за плащане е 30 дни от датата на издаване на фактурата.

СРОК НА ДОГОВОРА

Член 4.

Услугите по техническа поддръжка, посочени в Член 1. от настоящия Договор се предоставят за периода от 01.02.2015 г. до 31.01.2016 г. съгласно документ за подновяване на техническа поддръжка №1811597. Настоящия Договор влиза в сила от момента на подписване на същия от съответните законни представители на страните по Договора и ще се прилага от 01.02.2015 г.

ЗЪДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Член 5.

Изпълнителят се задължава да изпълнява услугите в съответствие с Политиките на Oracle за техническа поддръжка (Политиките), които имат действие към момента, в който се извършва услугата. Политиките са достъпни на: <http://www.oracle.com/support/policies.html> и могат да бъдат променяни по преценка на Oracle.

При подписване на Договора Изпълнителят ще представи на Възложителя банкова гаранция за гарантиране на задълженията на Изпълнителя посочени в този договор. Размерът на банковата гаранция е 3% от нетната стойност на услугите за поддръжка, предоставяни съгласно този Договор (съгласно Член 2). Банковата гаранция ще бъде валидна до 27.02.2016 г. или до прекратяване на този Договор, което от тези събития настъпи по-рано. Банковата гаранция не е револвираща.

Възложителят има право да поиска плащане по банковата гаранция, в случай че Изпълнителят не предоставя услугите по начина, по който е договорено и не успее да отстрани подобно неизпълнение в срок от 30 дни от получаване на писмено уведомление за такова неизпълнение от Възложителя. Това ще бъде единственото и изключително право на обезщетение за Възложителя спрямо Изпълнителя.

Възложителят си запазва правото да търси обезщетение за вреди, които надхвърлят размера на предоставената гаранция за изпълнение съобразно този Договор по общи ред предвиден в императивни норми на приложимото българско законодателство.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Член 6.

Възложителят се задължава да заплати за услугите, предоставени съгласно настоящия Договор, и да върне на Изпълнителя банковата гаранция в срок от 8 дни от изтичане на валидността ѝ.

ПРЕКРАТЯВАНЕ ДЕЙСТВИЕТО НА ДОГОВОРА

Член 7.

Страните по Договора се съгласяват да уреждат своите отношения съгласно настоящия Договор и Приложенията към него, и нито една от страните не може да прекрати действието на договора, освен при следните условия:

- Ако изпълнението на задълженията на някоя от страните е станало невъзможно поради непреодолима сила (*force of majeure*) определена като такава по смисъла на клаузата „Непреодолима сила“ („*Force majeure*“) съгласно условията на Споразумението за Лицензиране и Услуги, сключено с Oracle при закупуването на програмите на Oracle, за които се отнасят услугите по поддръжка, предвидени в този Договор;
- Ако една от страните по Договора наруши съществено условие на Договора и/или неговите Приложения и не поправи неизпълнението си в срок от 30 дни от писмено уведомление за неизпълнението. С изключение на случаите на неплащане на дължими суми, изправната страна може по собствена преценка да се съгласи да бъде удължен този 30-дневен период за такъв период, какъвто страната, извършила нарушението продължава с разумни усилия да търси поправяне на неизпълнението. В случай на гореупоменатото прекратяване на действието на Договора, всички суми, които са били дължими преди прекратяване на действието на Договора, и всички суми, дължими за услуги предоставени преди прекратяване на Договора, следва да бъдат заплатени.
- Други основания предвидени в императивни норми на приложимото българско законодателство.

РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

Член 8.

Всеки спор или неразбирателство, които могат да възникнат във връзка с или по повод на този Договор, ще бъде разрешаван от страните по Договора по пътя на преговорите. В случай, че такъв спор не може да бъде разрешен добронамерено, същият ще бъде разрешаван от компетентния съд в гр. София, България.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 9.

Този Договор е съставен в два еднообразни екземпляра, от които един за Възложителя и един – за Изпълнителя.

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на КРС за времето на неговото действие е

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за времето на неговото действие е _____, специалист продажби техническа поддръжка,

Приложения:

1. Приложение № 1 – Документ за подновяване на поддръжката с № 1811597
2. Ценово предложение.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Комисия
за регулиране на съобщенията



(_____, Главен счетоводител)

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Оракул Ийст Сентръл
Юрп Лимитид, клон България



22.01.2015

Tel:
Fax:

Communications Regulation Commission

Уважаеми/а

Предоставянето на услугите по Техническа поддръжка, които получавате по договор за услуги номер 1811597, изтича или е изтекло на 31.01.2015. Приложено Ви изпращаме документ за поръчка за подновяване на договора за тези услуги по техническа поддръжка. Ако е приложимо, приложеният документ за поръчка може да включва и услуги, поръчани от Вас, в допълнение към услугите за техническа поддръжка, които подновявате.

За да не се допусне прекъсване и/или прекратяване на услугите по техническа поддръжка, моля, попълнете Вашата поръчка за подновяване на услугите, посочени в документа за поръчка, като потвърдите че ще извършите плащане, по начин приемлив за Oracle, в съответствие с раздел "Условия за обработка на поръчката" на документа за поръчка не по-късно от 29.01.2015.

Моля, обърнете внимание на следните текущи промоции:

- **Oracle University:** Възползвайте се от промоционалната отстъпка от 20% при покупката на предплатен акаунт за Образователни Кредити от Oracle University. Промоцията е валидна 90 дни преди и 30 дни след датата на изтичане на срока на Вашия договор за услуги, посочен по-горе. Тази промоция не е валидна в комбинация с други отстъпки или промоции на Oracle University, за клиенти от публичния сектор на САЩ или ако по други причини е забранено от закона. Стойността на поръчката трябва да е минимум 1000 щ.д. За повече подробности и за да поръчате Вашия предплатен акаунт за образователни кредити, посетете <http://education.oracle.com/renewaloffer>.

Ако имате въпроси относно Вашата поръчка или Ви е необходима допълнителна информация, моля да се свържете с мен на посочените по-долу електронен адрес или телефон.

С уважение,

Premier Support Renewals

E-mail:

Tel.:

Fax:



ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ОФЕРТАТА ВАЖИ ДО:		ORACLE: Oracle Bulgaria	
Договор за услуги по техническа поддръжка №:	1811597	Представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби): Телефон: Факс: E-mail:	
Офертата важи до:	31.01.2015		
КЛИЕНТ: Communications Regulation Commission			
КЛИЕНТ Страна по Поръчка Лице за контакт:		КЛИЕНТ Фактура Лице за контакт:	
Име на клиента:	Communications Regulation Commission	Име на клиента:	Communications Regulation Commission
Адрес:		Адрес:	
Телефон:		Телефон:	
Факс:		Факс:	
E-mail:		E-mail:	

"Вие" и "Ваш" в настоящия документ за поръчка се отнася за „Клиент“, посочен в таблицата по-горе.

Oracle може да изпраща определени съобщения относно услугите за техническа поддръжка чрез електронна поща. Проверете актуалността на данните за поръчка и фактуриране в таблицата по-горе, за да гарантирате получаването на тези съобщения от Oracle. Ако се налагат промени на данните за Клиент по поръчка и Клиент за фактуриране, моля да изпратите актуализираната информация по електронен път или по факс на Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен в таблицата по-горе, като посочите и номера на договора се за техническа поддръжка: 1811597.

ДАННИ ЗА УСЛУГИТЕ:

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти							
Ниво на услуги: Software Update License & Support							
Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Начална дата	Крайна дата	Цена
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	13852876	2		FULL USE	01.02.2015	31.01.2016	10 313,38
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	16591898	2		FULL USE	01.02.2015	31.01.2016	13 830,90
Oracle Internet Application Server Enterprise Edition - Processor Perpetual	13852876	2		FULL USE	01.02.2015	31.01.2016	7 598,01

Такси за услуги по техническа поддръжка на програмни продукти: **EUR 31 742,29**

Крайна сума: **EUR 31 742,29**

В крайната сума не е включен ДДС

Моля, обърнете внимание на следното:

- Ако имате въпроси във връзка с раздел "Данни за услугите" на настоящия документ за поръчка или смятате, че са необходими корекции, моля, свържете се с Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен на първата страница на този документ за поръчка.
- Моля, прегледайте Политиките за техническа поддръжка на Oracle, включително Политиката за поддръжка през целия експлоатационен период (Oracle Lifetime Support Policy), преди да пристъпите към попълването на този документ за поръчка. Съгласно Политиката за поддръжка през целия експлоатационен период на Oracle, нивото на поддръжка за продукт на Oracle, ако е приложимо, може да бъде променено в течение на срока на обслужване, закупен по чрез този документ за поръчка. Ако се предлага разширена поддръжка (Extended support), за нея ще бъде начислена допълнителна такса, в случай, че бъде поръчана от Вас. Ако желаете да закупите разширена поддръжка (Extended support), моля, свържете се с Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен на първата страница на този документ за поръчка.
- Ако Oracle приеме Вашата поръчка, началната дата, посочена в таблицата "Данни за услугите" по-горе, ще бъде начална дата за предоставяне на услугите по техническа поддръжка и услугите, включени в този документ за поръчка, ще се предоставят до посочената в таблицата крайна дата за съответните програмни и/или хардуерни продукти.
- Ако някои от полетата, посочени в таблицата "Данни за услугите" по-горе, са празни, това означава, че те не вадат за програмните и/или хардуерни продукти, за които сте закупили услуги по техническа поддръжка.

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

В случай че "Клиент" и "Клиент – страна по поръчката", посочени в таблицата с обща информация по-горе, не са едни и същи, Communications Regulation Commission потвърждава, че Клиентът е упълномощил Communications Regulation Commission да подпише този документ за поръчка от негово име и да обвърже Клиента с описаните в настоящия документ условия. Communications Regulation Commission приема, че поръчаните услуги са изцяло в полза на Клиента и ще се използват само от Клиента. Communications Regulation Commission дава съгласието си, че ще уведоми Клиента за условията на този документ за поръчка и ще му предоставя информацията и известията за техническа поддръжка, осигурени от Oracle за поръчаните услуги.

Ако посочените в таблицата с обща информация по горе "Клиент" и "Клиент, на който се издава Фактура", са различни, това означава, че Клиентът се съгласява, че: а) Клиентът поема пълната отговорност да извърши плащания, дължими по силата на този документ за поръчка; и б) всяко нарушение на задължение за своевременно плащане по този документ за поръчка от страна на Communications Regulation Commission ще се счита за нарушение на Клиента и, в допълнение към останалите средства за правна защита, с които Oracle разполага, Oracle има право да прекрати техническата поддръжка, оказвана на Клиента, по силата на този документ за поръчка.

Техническата поддръжка се осигурява в съответствие с Политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи в момента на предоставяне на услугите. Oracle има право по своя преценка да променя Политиките за техническа поддръжка, но без да понижава съществено нивото на услугите, предоставяни за поддържаните програмни продукти и/или хардуер през периода, за който са платени таксите за техническа поддръжка. Преди да попълните този документ за поръчка, трябва да се запознаете с Политиките за техническа поддръжка. Достъп до най-актуалната версия на политиките за техническа поддръжка може да получите на адрес <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>.

Услугите по техническа поддръжка, придобити по силата на този документ за поръчка, се предоставят в съответствие с правилата и условията на съответното Споразумение, посочено по-долу ("Споразумението"):

- Споразумението за услуги по техническа поддръжка, което сте сключили с Oracle или придобит от Oracle доставчик на програмни и/или хардуерни продукти, описани в раздела „Информация за услугите“ по-горе. Всякаква употреба на програмните и/или хардуерни продукти, която включва актуализации и други материали, предоставени от Oracle като част от услугите за техническа поддръжка, е предмет на предоставените права за програмните и/или хардуерни продукти, указани в поръчката, чрез която са придобити тези програмни и/или хардуерни продукти; или
- Ако не сте страна по действащото споразумение за услуги за техническа поддръжка с Oracle или придобит от Oracle доставчик, приемате, че условията на Oracle Master Agreement v082813, което се намира на електронна страница: <http://www.oracle.com/us/corporate/contracts/oma-services/index.html> регулира предоставянето на услугите за техническа поддръжка, които са поръчани според този документ за поръчка, както и правото ви да използвате актуализации и други материали, предоставени от Oracle, съгласно услугите за техническа поддръжка. Ако е приложимо, моля прегледайте Oracle Master Agreement v082813, преди да пристъпите към попълване на този документ за поръчка.

Този документ за поръчка е неразделна част от споразумението, към което се отнася. В случай на несъответствие между условията, изложени в този документ за поръчка, и споразумението, предимство има изложеното в документа за поръчка.

УСЛОВИЯ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОРЪЧКАТА

За да е обвързваща, Вашата поръчка трябва да бъде приета от Oracle. Поръчката Ви ще се счита подадена за обработване от Oracle, след като предоставите потвърждение за плащане (например: потвърждение за плащане за поръчката съгласно раздела „Потвърждение за плащане“ по-долу) или сключен договор за финансиране с Oracle. След като поръчката е подадена, техническата поддръжка не може да се анулира и заплатените такси не подлежат на възстановяване, освен ако в споразумението е предвидено друго.

Таксите за услуги по техническа поддръжка се фактурират в пълен размер авансово за целия период. Всички такси, дължими към Oracle, трябва да бъдат заплатени в рамките на 30 NET от датата на фактурата.

Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма приемлива за Oracle. Вие се съгласявате да заплатите всякакви такси, свързани с продажбите, ДДС или други подобни данъци, наложени от действащото законодателство, с изключение на данъците, които се базират на доходите на Oracle.

Потвърждение за плащане

Моля да попълните това потвърждение за плащане и да го изпратите обратно до Oracle в съответствие с информацията за паричен превод, посочена по-долу. Моля, отбележете твърдението, което е валидно за Вас.

___ Communications Regulation Commission не издава заявки за покупка.

___ Communications Regulation Commission не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

Communications Regulation Commission удостоверява, че горепосочената информация е точна и е в съответствие с бизнес практиките на Communications Regulation Commission при извършване на покупка чрез този документ за поръчка, включително и получаването на всички необходими одобрения за изразходване на средства за тази поръчка. С издаването на това потвърждение за плащане, Communications Regulation Commission се съгласява и приема, че условията на този документ за поръчка, както и условията на споразумението, са приложими за услугите по техническа поддръжка, поръчани чрез този документ за поръчка. Не са приложими каквито и да било допълнителни условия, включени в или придружаващи това потвърждение за плащане..

Подписът по-долу потвърждава задължението на Communications Regulation Commission да заплати за поръчаните услуги в съответствие с условията в този документ за поръчка.

Communications Regulation Commission

Oracle България

Подпис на упълномощеното лице

Подпис на упълномощеното лице

Име

Име

Длъжност

Длъжност

Дата на подписване

Дата на подписване

Печат

Печат

Информация за паричен превод

Потвърждението за плащане на поръчаните чрез този документ услуги по техническа поддръжка трябва да се изпрати до:

На вниманието на:

Premier Support Renewals

Факс:

E-mail:

Страница 6 от 6

Договор за техническа поддръжка №: 1811597

RL_Global_v111113